Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1943 | Ausgegeben zu Krakau, den 30. März 1943
Wydano w Krakau, dnia 30 marca 1943 r. | Nr. 23

Inhalt / Treść

Verordnung

zur Änderung der Dritten Verordnung über den Aufbau der Verwaltung des Generalgouvernements.

Vom 16. März 1943.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich für die Dauer des Krieges:

Artikel I.

§ 2 der Dritten Verordnung über den Aufbau der Verwaltung des Generalgouvernements (Verordnung über die Gliederung der Regierung

Rozporządzenie

celem zmiany trzeciego rozporządzenia o odbudowie administracji Generalnego Gubernatorstwa.

Z dnia 16 marca 1943 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam na czas trwania wojny:

Artykuł I.

§ 2 trzeciego rozporządzenia o odbudowie administracji Generalnego Gubernatorstwa (rozporządzenie o organizacji Rządu Generalnego Gu-

des Generalgouvernements) vom 16. März 1941 (VBlGG. S. 99) erhält folgende Fassung:

„§ 2

Das Staatssekretariat gliedert sich in

1. die Kanzlei des Generalgouverneurs,
2. das Amt für Gesetzgebung,
3. das Amt für Preisbildung,
4. das Personalamt,
5. das Amt für Betriebsverwaltung,
6. das Amt für Jugend.“

Artikel II.

Der Staatssekretär der Regierung des Generalgouvernements wird ermächtigt, durch Verwaltungsanordnung etwa erforderliche Überleitungsbestimmungen zu dieser Verordnung zu treffen.

Artikel III.

Diese Verordnung tritt am 1. April 1943 in Kraft.

Krakau, den 16. März 1943.

Der Generalgouverneur
Frank

bernatorstwa) z dnia 16 marca 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 99) otrzymuje następujące brzmienie:

„§ 2

Sekretariat Stanu dzieli się na

1. Kancelarię Generalnego Gubernatora,
2. Urząd dla Ustawodawstwa,
3. Urząd dla Kształtowania Cen,
4. Urząd Personalny,
5. Urząd dla Prowadzenia Administracji,
6. Urząd dla Młodzieży.“

Artykuł II.

Upoważnia się Sekretarza Stanu Rządu Generalnego Gubernatorstwa do wydawania drogą zarządzeń administracyjnych ewentualnie potrzebnych postanowień przejściowych do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł III.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 kwietnia 1943 r.

Krakau, dnia 16 marca 1943 r.

Generalny Gubernator
Frank

Verordnung

über die Einführung ordnungspolizeilicher Vorschriften im Distrikt Galizien.

Vom 16. März 1943.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

Einziger Paragraph.

Im Distrikt Galizien werden eingeführt:

1. Die Verordnung über öffentliche Anschläge vom 18. Oktober 1940 (VBlGG. I S. 320),
2. die Verordnung über öffentliche Darbietungen und Schaustellungen im Umherziehen vom 31. März 1941 (VBlGG. S. 171).

Krakau, den 16. März 1943.

Der Generalgouverneur
Frank

Rozporządzenie

o wprowadzeniu policyjnych przepisów porządkowych w Okręgu Galizien (Galicja).

Z dnia 16 marca 1943 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

Jedyny paragraf.

W Okręgu Galizien (Galicja) wprowadza się:

1. Rozporządzenie o publicznych plakatach z dnia 18 października 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 320),
2. rozporządzenie o wędrownych przedstawieniach i widowiskach publicznych z dnia 31 marca 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 171).

Krakau, dnia 16 marca 1943 r.

Generalny Gubernator
Frank

Verordnung

zur Änderung der Verordnung über den grenzüberschreitenden Güterkraftverkehr zwischen dem Deutschen Reich, dem Generalgouvernement und dem Protektorat Böhmen und Mähren.

Vom 17. März 1943.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

§ 2 Ziffer 2 der Verordnung über den grenzüberschreitenden Güterkraftverkehr zwischen dem Deutschen Reich, dem Generalgouvernement und

Rozporządzenie

celem zmiany rozporządzenia o granicznym ruchu towarowym pojazdami mechanicznymi między Rzeszą Niemiecką, Generalnym Gubernatorstwem i Protektoratem Czech i Moraw.

Z dnia 17 marca 1943 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

§ 2 punkt 2 rozporządzenia o granicznym ruchu towarowym pojazdami mechanicznymi między Rzeszą Niemiecką, Generalnym Gubernatorstwem

dem Protektorat Böhmen und Mähren vom 14. Juli 1942 (VBlGG. S. 404) erhält zur Vereinfachung der Verwaltung folgende Fassung:

„2. Als Fahrtnachweisbuch im Sinne der Ziffer 6 der Richtlinien haben die Unternehmer im Generalgouvernement das durch die Zweite Anordnung zur Verordnung über die Kraftfahrzeugwirtschaft und die Reifenversorgung im Generalgouvernement vom 5. September 1942 (VBlGG. S. 502) bestimmte Fahrtenbuch zu verwenden."

§ 2

Diese Verordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

Krakau, den 17. März 1943.

Der Generalgouverneur
In Vertretung
Bühler

i Protektoratem Czech i Moraw z dnia 14 lipca 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 404) otrzymuje celem uproszczenia administracji następujące brzmienie:

„2. Jako księgi wykazu jazdy w myśl punktu 6 wytycznych winni przedsiębiorcy w Generalnym Gubernatorstwie używać księgi jazdy określonej przez drugie zarządzenie do rozporządzenia o gospodarce pojazdami mechanicznymi i o zaopatrywaniu w opony w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 5 września 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 502)."

§ 2

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau, dnia 17 marca 1943 r.

Generalny Gubernator
W zastępstwie
Bühler

Verordnung

über die Herstellung und Verwendung von Blutplasma.

Vom 17. März 1943.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung) wird ermächtigt, Bestimmungen über die Herstellung und Verwendung von Blutplasma und über die Einrichtung von Anlagen, die der Herstellung von Blutplasma dienen, im Wege der Anordnung zu erlassen.

§ 2

(1) Blutplasma darf zur Verarbeitung in Lebensmitteln nur aus dem Blute von Rindern, Schweinen, Schafen und Ziegen hergestellt werden.

(2) Wurstwaren, bei denen der Plasmazusatz nicht mehr als 10% des Wurstbrätes beträgt und bei denen zur Herstellung des Blutplasmas auf 6 Liter Blut nicht mehr als 100 g natrium citricum verwendet wurde, dürfen ohne besondere Kenntlichmachung in den Verkehr gebracht werden.

§ 3

Wer den Bestimmungen dieser Verordnung und der hierzu erlassenen Anordnungen zuwiderhandelt, wird mit Gefängnis und Geldstrafe oder mit einer dieser Strafen bestraft, sofern nicht in anderen Bestimmungen eine höhere Strafe angedroht ist.

Krakau, den 17. März 1943.

Der Generalgouverneur
In Vertretung
Bühler

Rozporządzenie

o produkcji i użyciu osocza krwi.

Z dnia 17 marca 1943 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

Upoważnia się Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Spraw Wewnętrznych) do wydawania w drodze zarządzeń postanowień o produkcji i użyciu osocza krwi i o urządzeniu zakładów służących do produkcji osocza krwi.

§ 2

(1) Osocze krwi, przeznaczone do przeróbki na środki spożywcze, wolno produkować tylko z krwi rogacizny, świń, owiec i kóz.

(2) Wyroby mięsne, w których dodatek osocza nie wynosi więcej niż 10% ich treści i w których do produkcji osocza krwi na 6 litrów krwi nie używa się więcej niż 100 g natrium citricum, wolno dostarczać do obrotu bez szczególnego oznaczenia.

§ 3

Kto wykracza przeciwko postanowieniom niniejszego rozporządzenia i wydanych do niego zarządzeń, podlega karze więzienia i grzywny lub jednej z tych kar, o ile w myśl innych postanowień nie grozi kara wyższa.

Krakau, dnia 17 marca 1943 r.

Generalny Gubernator
W zastępstwie
Bühler

Anordnung

über eine Vorerhebung zur Bodenbenutzungserhebung im April 1943 und über eine Bodenbenutzungserhebung im Mai 1943.

Vom 4. März 1943.

Auf Grund der §§ 1 bis 3 der Verordnung über Bodenbenutzungserhebungen im Generalgouvernement vom 4. März 1942 (VBlGG. S. 116) ordne ich an:

§ 1

(1) In der ersten Hälfte des Monats April 1943 findet eine Vorerhebung zur Bodenbenutzungserhebung 1943 im gesamten Gebiet des Generalgouvernements statt.

(2) Festzustellen sind von den Gemeindebehörden:

a) die selbstbewirtschafteten Gesamtflächen der Landwirtschafts-, Forst-, Gartenbau- und Weinbaubetriebe (in der Gliederung nach den Eigentumsverhältnissen und der Belegenheit) sowie die Ackerlandflächen,

b) die Arbeitskräfte dieser Betriebe, einmal die familienangehörigen männlichen und weiblichen ständig und nichtständig Beschäftigten, zum anderen die familienfremden weiblichen und männlichen ständig Beschäftigten, diese wieder untergegliedert nach Verwaltungs- und Aufsichtspersonal sowie Sonstigen, und die nichtständigen Beschäftigten.

§ 2

(1) In der zweiten Hälfte des Monats Mai 1943 findet eine Bodenbenutzungserhebung im gesamten Gebiet des Generalgouvernements statt.

(2) Zu erheben sind von den Gemeindebehörden:

A. Die Kulturarten und sonstigen Flächen, und zwar:

1. Ackerland einschließlich der Flächen im Feldgemüse- und Erwerbsgartenbau,
2. Nutzgärten (auch Schrebergärten),
3. Obstanlagen,
4. Baumschulen,
5. Wiesen,
   a) meliorierte, mit einem Schnitt, mit zwei und mehr Schnitten,
   b) nichtmeliorierte, mit einem Schnitt, mit zwei und mehr Schnitten,
6. Streuwiesen (Wiesen, die nur der Streugewinnung dienen),
7. Dauerweiden,
   a) Almen,
   b) sonstige Weiden,
8. Rebland,
9. Korbweidenanlagen in geschlossenen Flächen,
10. Forsten (nur die zur Holzzucht benutzten Flächen),
11. Ödland und Unland (auch Steinbrüche, Sandgruben, Schutthalden usw.),
    a) Ödland zur landwirtschaftlichen oder forstwirtschaftlichen Nutzung geeignet,
    b) Unland zur landwirtschaftlichen oder forstwirtschaftlichen Nutzung nicht geeignet,

Zarządzenie

o wstępnym badaniu do badania nad użytkowaniem gruntu w kwietniu 1943 r. i o badaniu nad użytkowaniem gruntu w maju 1943 r.

Z dnia 4 marca 1943 r.

Na podstawie §§ 1 do 3 rozporządzenia o badaniach nad użytkowaniem gruntu w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 4 marca 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 116) zarządzam:

§ 1

(1) W pierwszej połowie miesiąca kwietnia 1943 r. odbędzie się wstępne badanie do badania nad użytkowaniem gruntu 1943 r. na całym obszarze Generalnego Gubernatorstwa.

(2) Władze gminne winny ustalić:

a) samodzielnie gospodarowane ogólne obszary zakładów rolnictwa, leśnictwa, ogrodnictwa i uprawy wina (w uszeregowaniu według stosunków własności i położenia) jak również role orne,

b) siły robocze tych zakładów, po pierwsze męskich i żeńskich członków rodziny osób stale i niestale zatrudnionych, po drugie mężczyzn i kobiety, nie należących do rodziny osób stale zatrudnionych, tych znowu uszeregowanych według personelu administracyjnego i nadzorczego, jak również inne osoby, oraz osoby niestale zatrudnione.

§ 2

(1) W drugiej połowie miesiąca maja 1943 r. odbędzie się badanie nad użytkowaniem gruntu na całym obszarze Generalnego Gubernatorstwa.

(2) Władze gminne winny zbadać:

A. Rodzaje upraw i pozostałe obszary, a mianowicie:

1. rolę łącznie z obszarami znajdującymi się pod uprawą warzyw i ogrodnictwa handlowego,
2. ogrody użytkowe (również ogrody działkowe),
3. sady,
4. szkółki drzewek,
5. łąki,
   a) meliorowane, jednokośne, dwukośne i wielokośne,
   b) niemeliorowane, jednokośne, dwukośne i wielokośne,
6. łąki przeznaczone do uzyskania ściółki,
7. pastwiska trwałe,
   a) połoniny (hale),
   b) inne pastwiska,
8. winnice,
9. plantacje łozy koszykarskiej na obszarach zwartych,
10. lasy (tylko obszary pod kulturą leśną),
11. odłogi i nieużytki (również kamieniołomy, piaskownie, hałdy odpadkowe itd.),
    a) odłogi nadające się do użytku rolniczego lub leśno-gospodarczego,
    b) nieużytki nie nadające się do użytku rolniczego lub leśno-gospodarczego,

12. unkultivierte Moorflächen,
13. Gebäude- und Hofflächen, öffentliche Plätze, Lager- und Stapelplätze, Industriegelände,
14. Wegeland und Eisenbahnen,
15. Friedhöfe, Ziergärten, private und öffentliche Parkanlagen,
16. Gewässer (Flüsse, Bäche, Wassergräben, Seen, Weiher, Teiche, Staubecken, Kanäle usw.),
17. sonstige Flächen (Sportplätze usw.).

B. Der Anbau auf dem Ackerland und im Erwerbsgartenbau, und zwar:
1. Winterroggen,
2. Sommerroggen,
3. Winterweizen,
4. Sommerweizen,
5. Wintergerste,
6. Sommergerste,
7. Hafer,
8. Winter- und Sommermenggetreide,
9. Buchweizen,
10. Hirse,
11. Körnermais zum Ausreifen bestimmt,
12. Speiseerbsen zum Ausreifen bestimmt,
13. Futtererbsen zum Ausreifen bestimmt,
14. Speisebohnen zum Ausreifen bestimmt,
15. Ackerbohnen zum Ausreifen bestimmt,
16. Linsen,
17. Süßlupinen zur Körnergewinnung,
18. Bitterlupinen zur Körnergewinnung,
19. Wicken zur Körnergewinnung,
20. sonstige Hülsenfrucht, auch in gemischtem Anbau, zur Körnergewinnung,
21. Mischfrucht (Getreide und Hülsenfrucht im Gemenge) zur Körnergewinnung,
22. alle anderen Arten von Getreide und Hülsenfrüchten zum Ausreifen bestimmt,
23. Kartoffeln,
    a) Spätkartoffeln,
    b) Frühkartoffeln,
24. Zuckerrüben,
25. Futterrüben,
26. Kohlrüben (Steckrüben, Wrucken),
27. Futtermöhren (Mohrrüben),
28. alle anderen Hackfrüchte,
29. Gemüse, Erdbeeren, Blumen und sonstige Gartengewächse in feldmäßigem Anbau und Erwerbsgartenbau,
30. Raps und Rübsen,
    a) Wintersaat,
    b) Sommersaat,
31. Mohn,
32. sonstige Ölfrüchte (Sojabohnen, Sonnenblumen usw.) zum Ausreifen bestimmt,

12. mokradła nieuprawne,
13. obszary przeznaczone pod budynki i podwórza, place publiczne, składy i place składowe, tereny przemysłowe,
14. drogi i koleje żelazne,
15. cmentarze, ogrody kwiatowe, parki prywatne i publiczne,
16. wody (rzeki, potoki, rowy, jeziora, sadzawki, stawy, jeziora (baseny) zalewowe, kanały itd.),
17. inne obszary (boiska sportowe itd.).

B. Uprawę na roli i w ogrodnictwie handlowym, a mianowicie:
1. żyto ozime,
2. żyto jare,
3. pszenicę ozimą,
4. pszenicę jarą,
5. jęczmień ozimy,
6. jęczmień jary,
7. owies,
8. mieszankę zbożową jarą i ozimą,
9. grykę (tatarkę),
10. proso,
11. kukurydzę ziarnistą przeznaczoną na zbiór w stanie dojrzałym,
12. groch jadalny przeznaczony na zbiór w stanie dojrzałym,
13. groch pastewny przeznaczony na zbiór w stanie dojrzałym,
14. fasolę jadalną przeznaczoną na zbiór w stanie dojrzałym,
15. bobik przeznaczony na zbiór w stanie dojrzałym,
16. soczewicę,
17. słodkie łubiny na ziarno,
18. gorzkie łubiny na ziarno,
19. wykę na ziarno,
20. inne rośliny strączkowe, również w uprawie mieszanej, na ziarno,
21. mieszankę (zboże i rośliny strączkowe w mieszance) na ziarno,
22. wszelkie inne rodzaje zboża i roślin strączkowych, przeznaczone na zbiór w stanie dojrzałym,
23. ziemniaki,
    a) ziemniaki późne,
    b) ziemniaki wczesne,
24. buraki cukrowe,
25. buraki pastewne,
26. brukiew (sadzonki brukwi, karpiele),
27. marchew pastewną,
28. wszelkie inne rośliny okopowe,
29. jarzyny, truskawki, kwiaty i inne rośliny ogrodowe w uprawie polnej i w ogrodnictwie handlowym,
30. rzepak i rzepik,
    a) ozimy,
    b) jary,
31. mak,
32. inne rośliny oleiste (soję, słoneczniki itd.), przeznaczone na zbiór w stanie dojrzałym,

33. Flachs (Lein),
34. Hanf,
35. Tabak,
36. Zichorie,
37. alle anderen Handelsgewächse,
38. Luzerne,
39. Serradella,
40. Rotklee in Reinsaat,
41. alle anderen Kleearten (Weißklee, Schwedenklee, Esparsette usw.), auch in gemischtem Anbau, und Kleegras,
42. Futterkohl (Feldkohl, Kuhkohl, Markstammkohl usw.),
43. Grünmais und Sonnenblumen zur Futtergewinnung,
44. Hülsenfrüchte, Hülsenfruchtgemenge und Mischfrucht zur Futtergewinnung,
45. alle anderen Futterpflanzen,
46. zur Gründüngung (zum Unterpflügen) bestimmte Hauptfrüchte,
47. Brache.

Krakau, den 4. März 1943.

Regierung des Generalgouvernements
Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft
Naumann

33. len,
34. konopie,
35. tytuń,
36. cykorię,
37. wszelkie inne rośliny przemysłowe,
38. lucernę,
39. seradelę,
40. koniczynę czerwoną,
41. wszelkie inne rodzaje koniczyny (koniczynę białą, koniczynę szwedzką, sparcetę itd.), również w uprawie mieszanej i mieszankę koniczyn z trawami,
42. kapustę pastewną,
43. koński ząb i słonecznik na paszę,
44. rośliny strączkowe, mieszanki roślin strączkowych i mieszanki na paszę,
45. wszelkie inne rośliny pastewne,
46. plon główny, przeznaczony na zielony nawóz (na przyoranie),
47. ugory.

Kraków, dnia 4 marca 1943 r.

Rząd Generalnego Gubernatorstwa
Główny Wydział Wyżywienia i Rolnictwa
Naumann

Anordnung

über die Herstellung von Blutplasma und über die Einrichtung von Anlagen, die der Herstellung von Blutplasma dienen.

Vom 18. März 1943.

Auf Grund des § 1 der Verordnung über die Herstellung und Verwendung von Blutplasma vom 17. März 1943 (VBlGG. S. 135) ordne ich an:

§ 1

Herstellung von Blutplasma.

(1) Zu Plasma darf nur frisch gewonnenes Blut verarbeitet werden.

(2) Für die Gewinnung des Blutes ist zu beachten, daß das Stechen der Tiere mit sauberen Messern erfolgt und das Blut so aufgefangen wird, daß es mit der Haut des Tieres und der Hand des Schlächters nicht in Berührung kommt. Deshalb muß

1. beim Schwein vor dem Stechen eine gründliche Säuberung der Stichstelle und ihrer Umgebung erfolgen und die Blutsatte (Blutpfanne) unmittelbar an der Stichstelle angesetzt werden,
2. beim Rind die Haut vor dem Durchschneiden der Blutgefäße durch einen etwa 50 cm langen, in der Richtung der Halsblutgefäße verlaufenden Schnitt getrennt werden; die Hautlappen müssen nach oben und unten zurückgeschlagen werden. Die Blutsatten (Blutpfannen) für Rinder müssen so beschaffen sein, daß eine Wand in einer Breite von etwa 35 cm nach außen abgeschrägt ist und

Zarządzenie

o produkcji osocza krwi i o urządzeniu zakładów służących do produkcji osocza krwi.

Z dnia 18 marca 1943 r.

Na podstawie § 1 rozporządzenia o produkcji i użyciu osocza krwi z dnia 17 marca 1943 r. (Dz. Rozp. GG. str. 135) zarządzam:

§ 1

Produkcja osocza krwi.

(1) Na osocze wolno przerabiać tylko świeżo uzyskaną krew.

(2) Przy uzyskiwaniu krwi należy zważać, aby kłucie zwierząt następowało za pomocą czystego noża i aby krew chwytać tak, aby nie zetknęła się ze skórą zwierzęcia i ręką rzeźnika. Dlatego

1. u świni przed zakłuciem musi nastąpić gruntowne oczyszczenie miejsca ukłucia i jego okolicy oraz przytknięcie naczynia na krew bezpośrednio do miejsca ukłucia,
2. u rogacizny skórę musi się oddzielić przed przecięciem naczyń krwionośnych cięciem długim około 50 cm, przebiegającym w kierunku naczyń krwionośnych szyi; płaty skóry musi się odwinąć do góry i w dół. Naczynia na krew dla rogacizny muszą być tak sporządzone, aby jedna ściana o szerokości około 35 cm była wygięta na zewnątrz i aby tę część można było wetknąć w zrobiony

mit diesem Teil in die gebildete Hauttasche eingeschoben werden kann; die Blutsatten müssen so groß sein, daß das Blut eines Schlachttieres in einer Satte aufgefangen werden kann,

3. beim Kalb und Schaf die Entblutung nur durch Halsstich zwischen Luftröhre und Wirbelsäule erfolgen. Dabei muß der Kopf des Schlachttieres so festgehalten werden, daß möglichst wenig Blut über die Haut und Haare läuft. Ein Halsschnitt mit Durchtrennung der Luft- und Speiseröhre ist verboten. Von Schafen kann das Blut zur Gewinnung von Blutplasma nur dann verwendet werden, wenn die Tiere kurz vor der Schlachtung an der Stichstelle geschoren wurden.

(3) Die Blutsatten (Blutpfannen) müssen den allgemeinen hygienischen Anforderungen genügen. In die Blutsatten ist vor der Blutgewinnung die entsprechende Menge der gerinnungshemmenden Lösung einzugießen, jedoch mit nicht mehr Wasserzusatz als zur Lösung notwendig. Das Blut ist nach dem Auffangen sofort aus der Satte in die für den Transport bestimmte Kanne einzufüllen. Ein Umrühren des Blutes mit den Händen oder mit Rührstöcken sowie das zeitweise Verschließen der Schlachtwunde mit den Händen oder mit dem oberen Hautlappen durch den Schlächter ist unzulässig.

(4) Die Blutkannen müssen so bezeichnet sein, daß kein Zweifel besteht, von welchen Schlachttieren das Blut kommt. Blut, das als untauglich, bedingt tauglich oder minderwertig zum Genuß für Menschen beurteilt wird, darf zur Verarbeitung von Blutplasma nicht verwendet werden; solches Blut kann zu technischen Zwecken, aber außerhalb der Blutplasmagewinnungsanlage, verarbeitet werden.

(5) Vor der Bearbeitung muß das Blut durch ein dichtes Sieb durchgelassen werden, um es von festen Bestandteilen zu trennen.

(6) In jeder Anlage muß das Plasma sofort nach der Gewinnung rasch und ausreichend gekühlt werden.

(7) Bei der Abgabe des Plasmas ist darauf aufmerksam zu machen, daß es bis zur Verwendung kühl aufzubewahren ist.

(8) In Blutplasmagewinnungsanlagen darf Blut nur umgehend nach der Gewinnung, bzw. nach der fleischbeschauamtlichen Freigabe, verarbeitet werden. Keinesfalls darf Blut erst an den der Gewinnung folgenden Tagen zur Verarbeitung kommen.

§ 2

Einrichtung der Anlagen.

(1) Die Räumlichkeiten, in denen die Verarbeitung von Schlachttierblut zu Blutplasma stattfindet, müssen den allgemeinen Anforderungen entsprechen, die an Räumlichkeiten der Lebensmittelindustrie zu stellen sind.

(2) Die zur Bearbeitung des Blutes verwendeten Behälter, Zentrifugen, Kühlvorrichtungen und Leitungen müssen aus Stoffen hergestellt sein, die durch das Blut und die diesem zugefügten gerinnungshemmenden Mittel nicht angegriffen werden.

otwór w skórze; naczynia na krew muszą być tak duże, aby do jednego naczynia można było uchwycić krew z jednego bitego zwierzęcia,

3. u cielęcia i owcy wykrywienie musi odbywać się tylko przez nakłucie szyi między tchawicą a stosem pacierzowym. Dlatego głowę zwierzęcia bitego musi się tak mocno trzymać, aby możliwie jak najmniej krwi ciekło po skórze i sierści. Zabrania się cięcia w szyję, powodującego odłączenie tchawicy i przewodu pokarmowego. Krew owcza może być użyta do uzyskania osocza krwi tylko wówczas, jeżeli zwierzę na krótko przed ubojem ostrzyżono w miejscu ukłucia.

(3) Naczynia na krew muszą odpowiadać ogólnym wymogom higieny. Przed uzyskaniem krwi należy do naczyń na krew wlać odpowiednią ilość roztworu zapobiegającego krzepnięciu, jednak z nie większym dodatkiem wody, aniżeli potrzeba do roztworu. Krew należy natychmiast po uzyskaniu przelać z naczynia do konwi przeznaczonej do transportu. Niedopuszczalne jest mieszanie krwi rękoma lub drewnianymi łopatkami jako też chwilowe przytrzymywanie rany nacięcia rękoma albo górnymi płatami skóry przez rzeźnika.

(4) Konwie na krew muszą być tak oznaczone, aby nie zachodziła żadna wątpliwość z jakiego zwierzęcia poddanego ubojowi krew pochodzi. Krwi, którą zakwalifikowano jako niezdatną, warunkowo zdatną lub mniej wartościową do spożycia przez ludzi, nie wolno używać do przeróbki na osocze krwi; krew taką można przerabiać dla celów technicznych, jednak poza obrębem urządzeń służących do uzyskiwania osocza krwi.

(5) Przed przeróbką musi się krew przepuścić przez gęste sito, aby ją oddzielić od stałych części składowych.

(6) W każdym zakładzie osocze winno się natychmiast po uzyskaniu szybko i dostatecznie ochłodzić.

(7) Przy oddawaniu osocza należy zwracać uwagę na to, aby je aż do użycia przechowywać w chłodzie.

(8) W zakładach, służących do uzyskiwania osocza krwi, wolno krew przerabiać tylko natychmiast po uzyskaniu wzgl. po zwolnieniu na podstawie urzędowego zbadania mięsa. W żadnym wypadku nie wolno przerabiać krwi dopiero w dniach następujących po jej uzyskaniu.

§ 2

Urządzenie zakładów.

(1) Pomieszczenia, w których odbywa się przeróbka krwi zwierząt rzeźnych na osocze krwi, muszą odpowiadać ogólnym wymogom stawianym pomieszczeniom przemysłu żywnościowego.

(2) Naczynia, centryfugi, urządzenia chłodzące i przewody służące do przeróbki krwi muszą być zrobione z materiałów odpornych na krew i na dodane do niej środki zapobiegające krzepnięciu.

(3) Die Einrichtung der Blutplasmagewinnungsanlage, einschließlich der dabei verwendeten Gefäße, ist nach jedem Arbeitsgang zu reinigen und zu desinfizieren.

(4) Die Anlagen zur Gewinnung von Blutplasma sind regelmäßig, mindestens monatlich einmal, durch tierärztliche Sachverständige zu überprüfen.

Krakau, den 18. März 1943.

Regierung des Generalgouvernements
Hauptabteilung Innere Verwaltung
Dr. Losacker

(3) Urządzenie zakładu, służącego do uzyskiwania osocza krwi, łącznie z naczyniami używanymi przy tym należy po każdym zakończeniu pracy oczyścić i wydezynfekować.

(4) Rzeczoznawcy weterynaryjni winni regularnie co najmniej raz w miesiącu dokonywać kontroli urządzeń, służących do uzyskiwania osocza krwi.

Krakau, dnia 18 marca 1943 r.

Rząd Generalnego Gubernatorstwa
Główny Wydział Spraw Wewnętrznych
Dr Losacker

Anordnung

über Rückstrahler an den Tretteilen der Fahrräder.

Vom 18. März 1943.

Auf Grund des § 40 Abs. 2 der Verordnung über die Zulassung von Fahrzeugen zum Straßenverkehr vom 8. August 1942 (VBlGG. S. 577) wird angeordnet:

§ 1

Aus kriegswirtschaftlichen Gründen werden erstmalig in den Verkehr gebrachte Fahrräder von der Erfüllung der im § 34 der obengenannten Verordnung enthaltenen Vorschrift über die Führung von Rückstrahlern an beiden Seiten der Tretteile (Pedale) bis auf weiteres freigestellt.

§ 2

Diese Anordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

Krakau, den 18. März 1943.

Regierung des Generalgouvernements
Hauptabteilung Innere Verwaltung
Im Auftrag
Wessel

Zarządzenie

o szkiełkach odblaskowych przy pedałach rowerów.

Z dnia 18 marca 1943 r.

Na podstawie § 40 ust. 2 rozporządzenia o dopuszczeniu pojazdów do ruchu drogowego z dnia 8 sierpnia 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 577) zarządza się:

§ 1

Ze względów wojenno-gospodarczych zwalnia się aż do odwołania wprowadzone po raz pierwszy do ruchu rowery od wykonania przepisu, zawartego w § 34 wyżej wymienionego rozporządzenia o zaopatrzeniu w szkiełka odblaskowe po obu stronach pedałów.

§ 2

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau, dnia 18 marca 1943 r.

Rząd Generalnego Gubernatorstwa
Główny Wydział Spraw Wewnętrznych
Z polecenia
Wessel

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G m b H Krakau, Poststrasse 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf Bezugspreis: Vierteljährlich 12,— Zloty (6,— RM) einschliesslich Versandkosten Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar beträgt der Preis je Blatt —,20 Zloty (—,10 RM) Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr 400. Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41 800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt Krakau 1, Postschliessfach 110 Geschäftsräume der Auslieferungsstelle: Krakau, Universitätsstrasse 16 Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text massgebend Zitierweise: VBlGG (früher: Verordnungsblatt GGP I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr odp Krakau, Poststrasse 1 Sposób ukazywania się: wedle potrzeby Prenumerata: kwartalnie 12,— złotych (6,— RM) łącznie z kosztami przesyłki Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie cena za każdą kartkę wynosi —,20 złotych (—,10 RM) Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau Nr 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr 41 800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau I, skrytka pocztowa 110 Lokale urzędowe Placówki Wydawniczej: Krakau, Universitätsstrasse 16. Dla interpretacji rozporządzeń miarodajny jest tekst niemiecki Skrót: Dz. Rozp. GG (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).